

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwerverziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 25 (1954)

**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Bigla**

## Kranken-Mobiliar

bewährte sich in vielen Sanatorien,

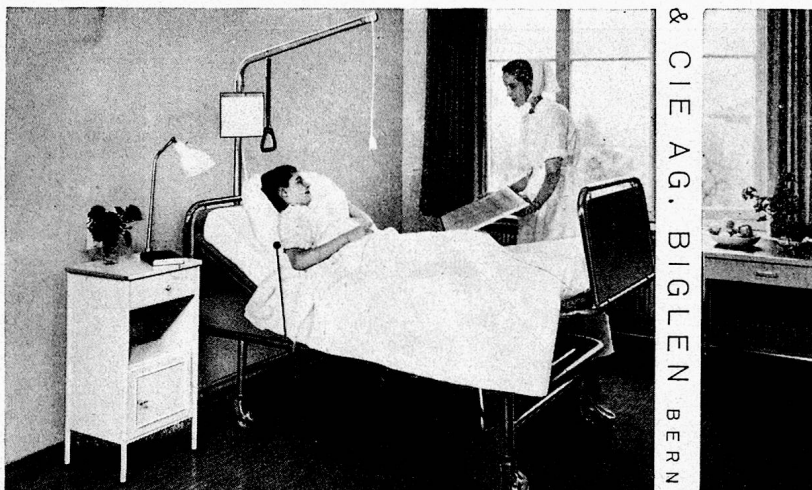
Spitälern, Anstalten und . . . . .

wird auch Ihnen

Freude . . . . .

. . . . . machen!

Verlangen Sie unverbindlich Offerte  
oder den Besuch unseres Vertreters



BIGLER, SPICHTIGER & CIE AG. BIGLEN BERN

## **STEINFELS-Markenartikel in Grosspackungen für Wäschereien**

<b>Minerve</b>	Selbsttätiges Sauerstoffwaschmittel
<b>Atlantis</b>	Kalkbeständiges Sauerstoffwaschmittel
<b>Lenis</b>	Bleichsoda zum Einweichen und Wasserenthärten
<b>Bx</b>	Entkalkungsmittel (Natriumhexametaphosphat)
<b>Perborat</b>	Stabilisiertes Natriumperborat (schonendes Bleichmittel)
<b>Maga</b>	Fettlösendes Vorwaschmittel

### **Seifenflocken, Kernseifen, Handseifen**

Mit Silva-Bilderschecks

Verlangen Sie Prospekt und Preisliste!

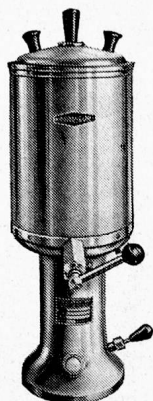
**FRIEDRICH STEINFELS ZÜRICH 23 TELEFON (051) 42 14 14**

Die Milch überläuft . . .

nicht mehr mit dem neuesten  
Milcherhitzer

# BRAVILOR

Die Milch wird nicht gekocht,  
sondern nur erhitzt.



Die wertvollen Bestandteile bleiben da-  
durch erhalten.

Die Milch ist keimfrei und ohne kochgeschmack.  
Inhalt: 1,5–30 Liter. Der Apparat entlastet das  
Personal.

Wir senden Ihnen gerne Prospekte.

**HGZ-Aktiengesellschaft Zürich-Affoltern**

Zehntenhausstrasse 15 bis 21 – Apparatebau  
Telephon (051) 46 64 90



### NITROPHOSPHATKALI

der nährstoffreiche, rasch wirkende Volldünger  
für den Erwerbsgemüse- und Obstbau.

### KALKSALPETER

der sehr rasch wirkende Kopfdünger für Ge-  
müseulturen (Frühgemüse usw.) mit kurzer  
Vegetationszeit.

### AMMONSALPETER

hat sich als Stickstoffdünger mit rascher und  
anhaltender Wirkung im Gemüsebau bestens  
bewährt.

### KALKSTICKSTOFF

ist ein ausgezeichnete Grunddünger. Bei regel-  
mäßiger Verwendung – weniger Unkraut und  
weniger Bodenschädlinge.

### LONZIN

das hochkonzentrierte, vollständig wasserlös-  
liche Nährsalz für Topfpflanzen und andere  
Spezialkulturen.

### COMPOSTO LONZA

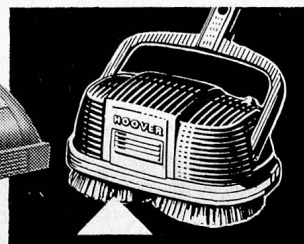
verwandelt Gartenabfälle, Laub, Torf usw.  
rasch in besten Gartenmist.

LONZA AG., BASEL

Wo Hoover für Reinlichkeit  
und Hygiene sorgt,  
lebt man gesünder!



Hoover-Reiniger, Modell 912:  
Fr. 437.- SEV-Qualitätszeichen.  
Dieser Apparat wurde speziell für  
Anstalten und Spitäler konstruiert;  
er ist besonders kräftig gebaut  
und trotzdem handlich. **Nur ein  
Hoover klopft... bürstet...  
und saugt!** Er räumt nicht nur  
mit den Motten, sondern auch  
mit den Bazillen auf!



Der elektrische Hoover-  
Blocher lässt sich spielend  
über Linoleum und Parkett  
führen. Ihre Böden sind staub-  
frei und hygienisch! Auch  
Schrubben mit Wasser möglich!  
Fr. 322.-.  
Verlangen Sie Ihre unverbind-  
liche Hoover-Demonstration!

Hoover-Apparate AG., Zürich, Claridenhof / Beethovenstr. 20

## TAVOLEX 55

das herrlich schäumende  
Universal-Reinigungsmittel

**Tavol**-PRODUKTE  
*unerreicht in Qualität!*

**H. TAVERNARO · CHEM. FABRIK**  
WINTERTHUR · WÜLFINGEN  
SCHLOSSTALSTR. 221 · TEL. 052/2 40 54

# SCHOL ESSIG

**bietet jede Gewähr für Natur-  
reinheit und beste Qualität**

Weinessig Obstessig Taflessig  
Kräuteressig Tessineressig

**Schol-Essig AG. Zürich**

## Zum gepflegten Haus — ein gepflegter Rasen

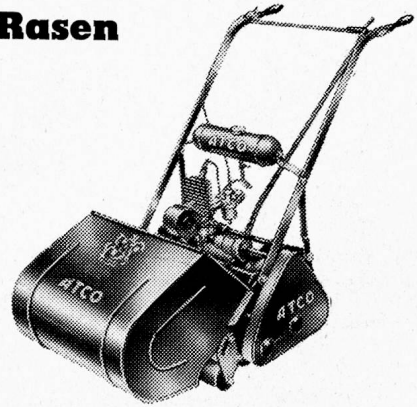
Ist die Grünfläche um Ihre Anstalt oder Ihr Heim ebenso gepflegt wie des Hauses Räumlichkeiten?

Sollte der Rasen nicht doch regelmässiger, kürzer und vor allem müheloser geschnitten werden?

Ein **ATCO - Motormäher** würde Ihnen alle diese Vorteile bieten. Er schneidet kurz und sauber, er nimmt gleichzeitig das geschnittene Gras auf, walzt den Rasen und erlaubt Ihnen bis an die äussersten Kanten zu schneiden.

**ATCO** ist seit mehr als dreissig Jahren der führende Mäher in England, dem Land der feinen Rasen. — Kaufen Sie keinen Motormäher, ohne dass wir Ihnen den **ATCO** auf Ihrem eigenen Rasen gezeigt haben.

Verlangen Sie unseren Prospekt «Die Rasenpflege».



# SAMEN-MÜLLER

**ZÜRICH**

Rüdigerstrasse 1 und Weinplatz 3  
Telephon (051) 25 68 50

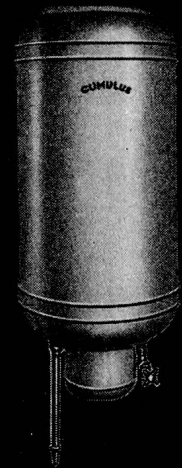
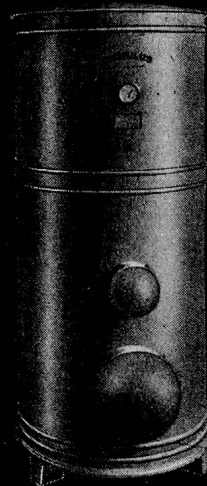


## Kaffee — Tee — Kakao en gros

Zug Schmiedgasse Telephon (042) 4 29 62  
Zürich Sonneggstrasse 30 Telephon (051) 26 92 77  
Rapperswil Ob. Bahnhofstr. Telephon (055) 2 17 86

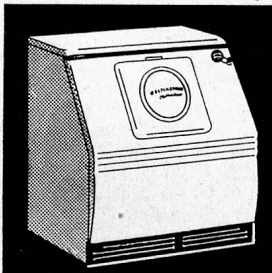
### Eigene Kaffee-Rösterei

## SAUTER



## Cumulus BOILER

FR. SAUTER A. G., FABRIK ELEKTR. APPARATE, BASEL



Westinghouse ist die meistverkaufte, modernste und leistungsfähigste automat. Waschmaschine. Sie **kocht** — wäscht — spült und schwingt.

Verwendung in Ein- u. Mehrfamilienhäusern, Pensionen u. Anstalten

# Westinghouse

H. J. Morel AG. Zürich Pelikanstr. 37 Telephon (051) 23 47 60

*3 nützliche Helfer  
für Pflanzung und Garten*



### HUMOTIN

Humusdünger für die vollwertige Grunddüngung an Stelle von Mist.



### PINGUIN

Gartendünger. Der unentbehrliche Voll-  
dünger für die Kopfdüngung beim Anbau  
und während der Vegetationszeit.



### COMPO vit

Das Ideale Schnellkompostierungsmittel.  
Verwandelt Gartenabfälle in hochwertigen  
Mist.

Zu beziehen bei landwirtschaftlichen Genossenschaften,  
Samenhandlungen, Gärtnereien usw. oder direkt beim  
Fabrikanten

*Geistlich*

**ED. GEISTLICH SÖHNE AG.**

Düngerfabrik SCHLIEREN / Zch. Telefon (051) 91 76 44

**Viele Anstalten  
und Spitäler  
verwenden seit  
Jahrzehnten**

**Ambrosia**

**Speiseöl  
und Kochfett**

*Ernst Hürlimann, Wädenswil*

WIBO

**MINIMAX**

modernste

**Feuerlöscher**

**MINIMAX A.G. ZÜRICH 8**  
Tel. (051) 34 36 30 / 31

Muba 1954 Halle IX Stand 3485



**Confitüren**

**Conserven**

**Konditoreihilfsstoffe**

in erstklassiger Qualität

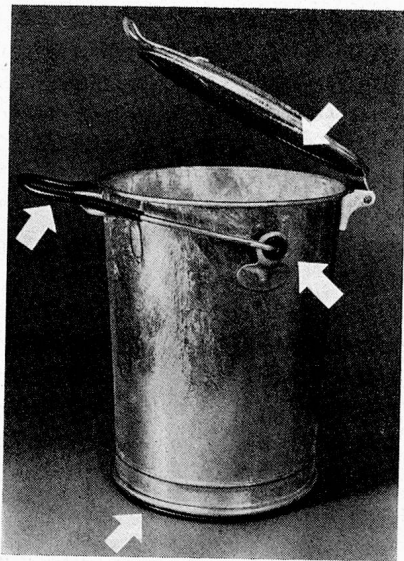
**VÉRON & C<sup>IE</sup> A.G.**

Conservenfabrik, Bern

Verlangen Sie Véron-Produkte von Ihren Lieferanten

## OCHSNER-«SILENTO»

Geräuschloser Spezial-Eimer für  
Spitäler und Anstalten



**J. Ochsner & Cie. AG.**

Zürich 1 Bahnhofstrasse 57a    Telephon 27 00 77

**Abgenütztes**

**Silberbesteck**

**Wie neu!**

Reparaturen und Neuversilberungen mit  
garantierter Silberauflage zu  
äusserst günstigen Preisen.

Neubestecke für Grossbetriebe und Privat

**Paul Sulger, Langnau-Gattikon**

Besteck- und Silberwarenfabrikation  
Telephon (051) 92 14 62

(Zch.)



**Für**

**Gewächshäuser**

**Frühbeetfenster**

**Heizungen**

**Gärtnerei-Artikel**

**ist**

**bacher**

seit Jahrzehnten die Vertrauensfirma

**BACHER AG. REINACH-BASEL**

Telephon (061) 6 22 07



## Verwenden Sie nur kyanisierte Hölzer

Frühbeetfenster  
Treibbeetkasten  
fest und transportabel  
Einfassläden  
Deckbretter  
Pfähle  
Spalierlättili

### Gewächshausbau und Kyanisierwerk

**E. MÜLLER-LANZ, ZOFINGEN**  
Telephon (062) 8 11 73

## Dem fortschrittlichen Betrieb

**MAXVIT**

die vollautomatische  
Saftpresse u. -Raffler

kombinierbar mit

**MIXVIT**

der einzigdastehen-  
den **Kombinationskü-  
chenmaschine**

Mixer, Saftzentrifuge, Gemüseraffler, Zitronen-  
presse, Teigrührwerk usw.

Nur eine unverbindliche  
praktische Vorführung  
kann Sie von den vielen  
hervorragenden Eigen-  
schaften überzeugen.



Generalvertretung für die  
Zentral- und Westschweiz:

**W. Bütschi, Thun**  
Bälliz 57

Ostschweiz:  
**O. Schumpf, Zug**

Wir wünschen Prospekt / Unverbindl. Vorführung

Name: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

## Schaumgummi-Matratzen

Schläuche aller Art  
Gummi-Stiefel  
Regen-Achselschutz  
Gummi-Bettstoffe  
Matten und Läufer  
Gummi-Schürzen

Bitte verlangen Sie unser  
Spezialangebot

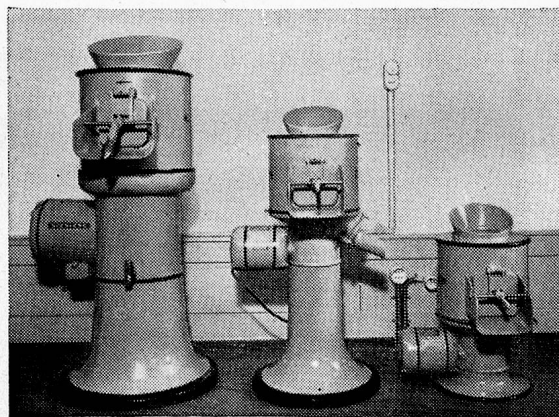


Sihlstrasse 38

Tel. 25 36 83

**NAEF & SPECKER GUMMI AG**

ZÜRICH



**PEERLESS**

**LONDON**

Die englischen **Kartoffelschäl-Maschinen** in vier  
Grössen, ferner **Pommes-frites-** und **Pommes-  
chips-Maschinen** unübertroffen in Qualität und Lei-  
stung bei sehr günstigem Preis.

*Frebal* **A.-G.**

**BASEL**

Telephon (061) 34 02 22



*Tabletten zum Verdampfen  
gegen schädliche Insekten  
in Wohn- u. Vorratsräumen*

DR. R. MAAG A.G. DIELSDORF-ZÜRICH

Sauber, schonend,  
sparsam waschen mit  
**SILAVIT** Waschalkali,  
**ALBA** Universal-  
waschmittel, **VACO**  
für sehr schmutzige  
Wäsche.

**SILAVIT ALBA**



Haben Sie  
Waschprobleme?

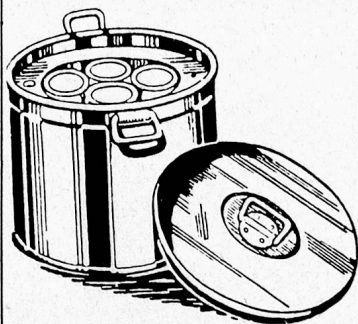
Wir beraten

Sie gerne.

Van Baerle & Cie. AG.

Münchenstein

Tel. (061) 90544



## Para- Apparat

zur Herstellung von

## Yoghurt

Apparate mit 4 und 8 Gläsern für Haushalt  
Apparate mit 16, 32, 48 u. 99 Gläsern für Betriebe  
Seit 25 Jahren bewährt!

Zahlreiche Anstalten, Spitäler, Kliniken, Restau-  
rants, Kurhäuser, Kinderheime und viele Tau-  
sende von Privaten benützen diesen Apparat  
seit Jahren.

Mit Yoghurtferment und Para-Apparat Zuberei-  
tung von 1a YOGHURT einfach und sicher.  
Einmalige Anschaffung — bleibender Nutzen.  
Selbstzubereitet kostet der Yoghurt nicht viel  
mehr wie die Milch.

Wenden Sie sich an:

**S. LINDER, ZÜRICH 33**

Postfach Oberstrass

Tel. (051) 266128



**HORGEN-GLARUS**

## Stühle und Tische

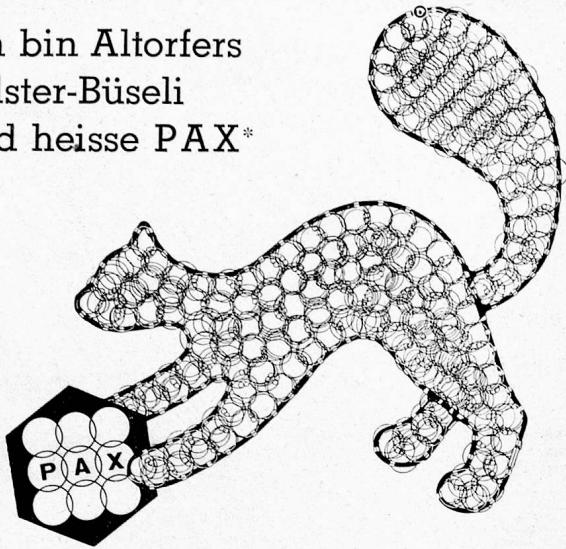
sind solid, formschön und  
bequem

**AG. Möbelfabrik Horgen-Glarus**

in Glarus Telefon 058/52091



Ich bin Altorfers  
Polster-Büseli  
und heisse PAX\*

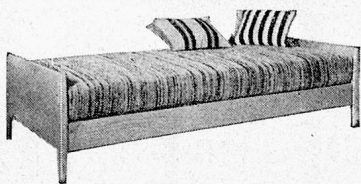
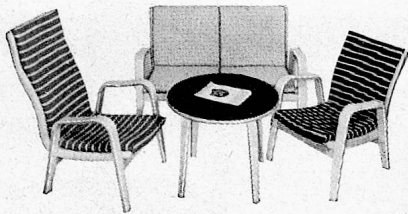


Wie es in meinem Innern aussieht, erkennst Du an der Zeichnung. Wie, lieber Leser, sieht es aber in Deinem Innern aus? Zugegeben, das Schlafmanko ist an allem Schuld! Zur Abhilfe schaffst Du Dir am besten PAX-Matratzen an, damit Du besser schlafen lernst.

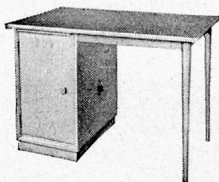
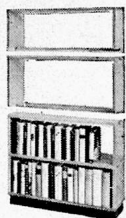
\* PAX-Federeinlage-Obermatratzen:  
Inbegriff des Wohlbehagens

Verkauf der PAX-Obermatratzen: durch die Fachgeschäfte. Bezugsquellen: Altorf AG, Wald (Zürch), Tel. (055) 3 14 10

Verlangen  
Sie bitte die  
ausführ-  
lichen  
Prospekte



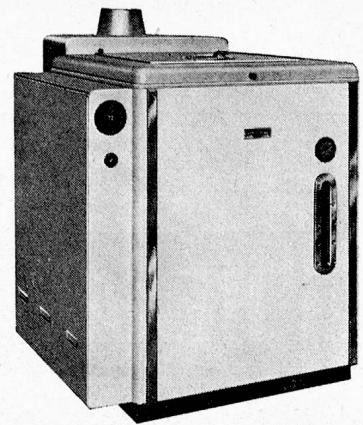
**A+ER  
MO**



**AERMO Zürich 1**

Talstrasse 66, im Thalhof  
Telephon (051) 25 92 66

**Wasch - Vollautomaten um Jahre voraus**



**SCHULTESS UNIVERSAL**

**16 kg**

Vollautomat wäscht, kocht  
zentrifugiert und trocknet

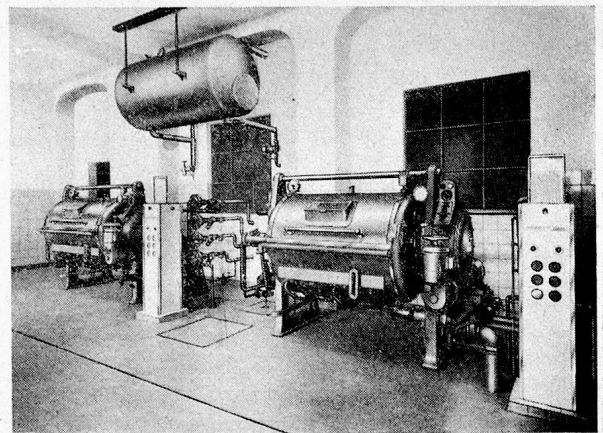


**SCHULTESS FRONTAL**

4 Modelle in Grössen

**6 kg 10 kg 25 kg 35 kg**

Vollautomaten mit eingebauten Boilern



**SCHULTESS ANLAGEN**

**20—  
150 kg**

Vollautomaten  
mit Kommandogerät  
«AUTOMATIC-WASHER»

Durch Lochkarten gesteuert kann jeder  
Waschmaschine der gewünschte Wasch-  
prozess diktiert werden.

**MASCHINENFABRIK AD. SCHULTESS & CO. AG., ZÜRICH**

Büro und Service Zürich, Stockerstr. 57, Tel. (051) 27 52 12

Büro und Service Lausanne, 16, Av. du Simplon,

Tel. (021) 26 56 85

Büro und Service Bern, Wabersackerstrasse 117,

Tel. (031) 7 56 36

**SCHULTESS**